

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * **Κανονισμός (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2120/1999 του Συμβουλίου, της 1ης Οκτωβρίου 1999, για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1999 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν στις τρίτες χώρες** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2121/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2122/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 10η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1489/1999 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2123/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2124/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2125/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό 11
- * **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2126/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, σχετικά με την επαναφορά της εισπραξης των κανονικών τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται σε ορισμένους σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, για τους οποίους ανοίχθηκε δασμολογική οροφή από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου** 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2127/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για την πώληση, με τιμή που καθορίζεται κατ' αποκοπή εκ των προτέρων, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης για να μεταποιηθεί στην Κοινότητα και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1755/1999 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2128/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για την πώληση με διαγωνισμό βοείου κρέατος που παρακρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται για την παραγωγή κιμά	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2129/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του τρίτου διαγωνισμού για πώληση βοείου κρέατος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2018/1999	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2130/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2131/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2805/95 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον αμπελοοινικό τομέα	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2132/1999 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά	34

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

1999/660/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1999, περί εγκρίσεως της συμβάσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Υπηρεσίας Αρωγής και Έργων των ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA) σχετικά με τη βοήθεια στους πρόσφυγες στις χώρες της Εγγύς Ανατολής, για τα έτη 1999-2001 ... 36
- Σύμβαση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της υπηρεσίας Αρωγής και Έργων των ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA) σχετικά με τη βοήθεια στους πρόσφυγες στις χώρες της Εγγύς Ανατολής ... 37
- Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου ... 41
- Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου ... 41

Επιτροπή

1999/661/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1999, για τροποποίηση των αποφάσεων 79/491/ΕΟΚ και 80/765/ΕΟΚ για την κατάρτιση του κώδικα και των τυπικών κανόνων σχετικά με τη μεταγραφή, υπό μορφή αναγνώσιμη από μηχανογραφική μονάδα, των στοιχείων των βασικών ερευνών και των ενδιάμεσων στατιστικών ερευνών για τις αμπελουργικές εκτάσεις [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2703] ... 42

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ, ΕΚΑΧ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 2120/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Οκτωβρίου 1999

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1999 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν στις τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ⁽¹⁾, και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 1238/99 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος X,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κόστους διαβίωσης στις χώρες εκτός της Κοινότητας και να καθοριστούν αναλόγως, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1999, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις καταβαλλόμενες αποδοχές, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους που υπηρετούν στις τρίτες χώρες·
- (2) σύμφωνα με το παράρτημα X του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καθορίζει, ανά εξαμηνιο, τους διορθωτικούς συντελεστές, και θα πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορίσει νέους διορθωτικούς συντελεστές για τα προσεχή εξάμηνα·
- (3) οι διορθωτικοί συντελεστές που αφορούν την περίοδο η οποία αρχίζει από 1ης Ιανουαρίου 1999 και αποτέλεσαν αντικείμενο πληρωμής με βάση προηγούμενο κανονισμό, θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αναδρομικές αναπροσαρμογές των αποδοχών (θετικές ή αρνητικές)·
- (4) θα πρέπει να προβλεφθεί αναδρομική καταβολή σε περίπτωση αύξησης που οφείλεται στους εν λόγω διορθωτικούς συντελεστές·
- (5) θα πρέπει να προβλεφθεί ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στους εν λόγω διορθωτικούς συντελεστές για την περίοδο μεταξύ 1ης

Ιανουαρίου 1999 και της ημερομηνίας της απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει του διορθωτικούς συντελεστές την 1η Ιανουαρίου 1999·

- (6) για να υπάρξει, ωστόσο, αναλογία σε σχέση με τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ενδεχόμενη ανάκτηση δεν θα μπορεί να αφορά παρά μόνο μια περίοδο έξι μηνών κατ' ανώτατο όριο, πριν από την απόφαση καθορισμού, και ότι οι επιπτώσεις της θα μπορούν να κλιμακωθούν σε μία μέγιστη περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της απόφασης αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από 1ης Ιανουαρίου 1999, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των αποδοχών αυτών, είναι οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το μήνα που προηγείται της ημερομηνίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος X του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καθορίζει ανά εξαμηνιο τους διορθωτικούς συντελεστές. Θα καθορίσει, κατά συνέπεια, νέους διορθωτικούς συντελεστές με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1999.

Τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές πληρωμές σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών που οφείλεται στους εν λόγω διορθωτικούς συντελεστές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 150 της 17.6.1999, σ. 1.

Για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1999 και της ημερομηνίας της απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1999, τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές αρνητικές αναπροσαρμογές των αποδοχών σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στους εν λόγω διορθωτικούς συντελεστές.

Οι εν λόγω αναδρομικές αναπροσαρμογές που συνεπάγονται ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων δεν θα μπορούν παρά μόνο μια περίοδο έξι μηνών κατ' ανώτατο όριο, πριν από την απόφαση καθορισμού, και η ανάκτηση αυτή θα μπορεί να κλιμακωθεί σε μία μεγίστη περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της απόφασης αυτής.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1η Οκτωβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. HALONEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουάριος 1999	Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουάριος 1999
Νότιος Αφρική (Πόλη του Ακρωτηρίου)	60,9	Λεσόθο	48,0
Νότιος Αφρική (Πρετόρια)	57,2	Λετονία	68,3
Αλβανία	102,9	Λίβανος	104,5
Αλγερία (*)	0,0	Λιβερία (*)	0,0
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (*)	0,0	Λιθουανία	60,6
Αγκόλα	60,0	Μαδαγασκάρη	50,6
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	110,8	Μαλάουι	19,5
Ολλανδικές Αντίλλες	88,7	Μαλί	91,5
Αργεντινή	101,6	Μάλτα	82,0
Αυστραλία	68,8	Μαρόκο	73,8
Μπαγκλαντές	62,7	Μαυρίκιος	65,6
Μπαρμπάντος	110,3	Μαυριτανία	60,8
Μπελίζ	78,4	Μεξικό	56,6
Μπενίν	76,5	Μοζαμβίκη	83,5
Βολιβία (*)	0,0	Ναμίμπια	58,3
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	86,0	Νικαράγουα	77,6
Μποτσουάνα	53,7	Νίγηρας	78,2
Βραζιλία	92,1	Νιγηρία	79,3
Βουλγαρία	92,5	Νορβηγία	119,8
Μπουρκίνα Φάσο	78,4	Νέα Καληδονία	115,3
Μπουρούντι (*)	0,0	Ουγκάντα	83,3
Καμερούν	92,9	Πακιστάν	60,3
Καναδάς	66,9	Παπουασία-Νέα Γουίνέα	70,5
Χιλή	92,0	Περού	81,3
Κίνα	90,3	Φιλιπίνες	54,7
Κύπρος	88,9	Πολωνία	65,9
Δυτική Όχθη-Λωρίδα της Γάζας (*)	0,0	Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	118,5
Κολομβία	65,8	Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό (*)	0,0
Κομόρες	106,2	Δομινικανή Δημοκρατία	67,5
Κονγκό (*)	0,0	Δημοκρατία Πράσινου Ακρωτηρίου	82,0
Νότιος Κορέα	91,2	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας	44,7
Κόστα Ρίκα	76,6	Τσεχική Δημοκρατία	79,4
Ακτή Ελεφαντοστού	101,0	Ρουμανία	56,3
Κροατία	87,2	Ρωσία	112,8
Τζιμπουτί	113,7	Ρουάντα (*)	0,0
Αίγυπτος	72,6	Νήσοι Σολομώντος	82,0
Ερυθραία	59,9	Σαμόα	67,4
Εσθονία	71,1	Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	91,5
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής (Νέα Υόρκη)	95,5	ΣεNEGάλη	81,7
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής (Σαν Ντιέγκο)	83,4	Σιέρα Λεόνε	97,6
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής (Ουάσιγκτον)	86,4	Σλοβακία	57,6
Αιθιοπία	62,5	Σλοβενία	90,2
Φίτζι	60,1	Σομαλία (*)	0,0
Γκαμπόν	118,8	Σουδάν	29,8
Γκάμπια	88,5	Σρι Λάνκα (*)	0,0
Γεωργία	84,3	Ελβετία	118,3
Γκάνα	41,4	Σουρινάμ	48,4
Γουατεμάλα	63,3	Σουαζιλάνδη	47,2
Γουινέα	100,2	Συρία	76,9
Γουινέα Μπισάου	97,7	Τανζανία	79,5
Ισημερινή Γουινέα	91,9	Τσαντ	94,3
Γουιάνα	64,2	Ταϊλάνδη	59,5
Αϊτή	82,5	Τόγκο	88,8
Χονγκ-Κονγκ	99,1	Τόνγκα	72,4
Ουγγαρία	57,9	Τρινιτάτ και Τομπάκο	61,3
Ινδία	47,9	Τυνησία	72,4
Ινδονησία	55,8	Τουρκία	76,9
Ισραήλ	91,0	Ουκρανία	136,8
Τζαμάικα	111,2	Ουρουγουάη	93,6
Ιαπωνία (Νάκα)	152,1	Βανουάτου	100,9
Ιαπωνία (Τόκιο)	159,0	Βενεζουέλα	93,2
Ιορδανία	72,8	Βιετνάμ	59,1
Καζακστάν	108,6	Ζάμπια	51,4
Κένυα	78,9	Ζιμπάμπουε	20,7

(*) Μη διαθέσιμο

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2121/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Οκτωβρίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 70	052	63,0
	999	63,0
0805 30 10	052	53,8
	388	70,4
	524	55,1
	528	74,3
	999	63,4
0806 10 10	052	100,5
	064	55,0
	400	240,8
	999	132,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	37,9
	388	55,7
	400	42,3
	800	185,5
	804	58,3
0808 20 50	999	75,9
	052	83,5
	064	61,6
	388	181,1
	999	108,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2122/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Οκτωβρίου 1999****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 10η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1489/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1489/1999 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1999, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽²⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·
- (2) κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1489/1999, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

- (3) μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 10η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·
- (4) τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 10η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1489/1999, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 52,303 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 27.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2123/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1999

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽³⁾: η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·
- (2) η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·
- (3) για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·
- (4) δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

- (5) για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·
- (6) μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·
- (7) εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·
- (8) η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (9) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,10	0,30	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,39	0,00	—

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2124/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Οκτωβρίου 1999
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) δυνάμει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·
- (3) για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽³⁾. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της

ζάχαρης ⁽⁴⁾· το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής·

- (4) η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·
- (5) σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·
- (6) η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·
- (7) η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	44,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	42,91 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	44,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	42,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4867
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	48,67
1701 99 10 9910	48,98
1701 99 10 9950	48,98
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4867

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2125/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Οκτωβρίου 1999
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με
διαγωνισμό

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2025/1999 ⁽⁴⁾, άνοιξε τις αγορές με διαγωνισμό σε ορισμένα κράτη μέλη ή περιοχές κράτους μέλους για ορισμένες ποιοτικές ομάδες·
- (2) η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφοι 2, 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 καθώς και η αναγκαιότητα να περιοριστεί η παρέμβαση στις

αναγκαίες αγορές για να εξασφαλισθεί ορθολογική στήριξη της αγοράς οδηγούν, με βάση τις τιμές τις οποίες γνωρίζει η Επιτροπή, στην τροποποίηση σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού του καταλόγου των κρατών μελών ή περιοχών κρατών μελών όπου ο διαγωνισμός είναι ανοικτός καθώς και των ποιοτικών ομάδων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αγορών στην παρέμβαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 159 της 10.6.1989, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 250 της 23.9.1999, σ. 8.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät
Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C				
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C				
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C				
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ				
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C				
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C				
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C				
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A	Categorie C				
Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros	Categoria A	Categoria C				
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C				
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C				
	U	R	O	U	R	O
België-Belgique		×				
Danmark		×				
France						×
Ireland				×	×	×
Northern Ireland				×	×	×
Österreich		×				

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2126/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1999

σχετικά με την επαναφορά της εισπραξης των κανονικών τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται σε ορισμένους σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, για τους οποίους ανοίχθηκε δασμολογική οροφή από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2863/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) στα άρθρα 1 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 προβλέπεται ότι τα προϊόντα τα αναφερόμενα στο παράρτημα Γ του εν λόγω κανονισμού, καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, επωφελούνται απαλλαγής από τελωνειακούς δασμούς στα πλαίσια δασμολογικών οροφών. Το άρθρο 4 παράγραφος 3 προβλέπει ότι, μόλις καλυφθεί κάποια δασμολογική οροφή, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει κανονισμό για την αποκατάσταση, μέχρι το τέλος του ημερολογιακού έτους, των δασμών που ισχύουν έναντι τρίτων χωρών για τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων·
- (2) η κοινοτική επιτήρηση η προβλεπόμενη στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 έδειξε ότι οι προτιμησιακές εισαγωγές των προϊόντων στο πλαίσιο της

δασμολογικής οροφής με αύξοντα αριθμό 01.0160 έχουν υπερβεί αυτή τη δασμολογική οροφή·

- (3) η κατάσταση αυτή μπορεί να είναι πολύ επιζήμια για τον εν λόγω κοινοτικό τομέα και απαιτείται η επαναφορά της εισπραξης των κανονικών τελωνειακών δασμών για τις εν λόγω Δημοκρατίες·
- (4) γι' αυτό είναι σκόπιμο να αποκατασταθεί η εισπραξη των κανονικών τελωνειακών δασμών για τα εν λόγω προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές στη Κοινότητα των προϊόντων των αναφερομένων στο παράρτημα, καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, για τα οποία ανοίχθηκε δασμολογική οροφή από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97, επαναφέρεται η εισπραξη των κανονικών τελωνειακών δασμών από τις 10 Οκτωβρίου 1999 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 16 της 18.1.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 85.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
01.0160	7304	<p>Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα:</p> <p>7304 10 – Σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για αγωγούς πετρελαίου ή αερίου:</p> <p>7304 10 10 -- Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm</p> <p>7304 10 30 -- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>7304 10 90 -- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>– Σωλήνες κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων ή για την άντληση και διατηρητικά στελέχη, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή αερίου:</p> <p>7304 29 -- Άλλοι:</p> <p>7304 29 11 --- Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>7304 29 19 --- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>– Άλλοι, κυκλικής τομής, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες:</p> <p>7304 31 -- Που έχουν διελκυνθεί ή ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:</p> <p>---- Άλλοι:</p> <p>7304 31 91 ---- Ακριβείας</p> <p>7304 31 99 ---- Άλλοι</p> <p>7304 39 -- Άλλοι:</p> <p>7304 39 10 --- Ακατέργαστοι, ίσοι και με τοιχώματα με ομοιόμορφο πάχος, που προορίζονται αποκλειστικά για την κατασκευή σωλήνων άλλης μορφής και με διαφορετικό πάχος τοιχώματος (!)</p> <p>---- Άλλοι:</p> <p>----- Άλλοι:</p> <p>----- Άλλοι:</p> <p>----- Σωλήνες με σπείρωμα ή στους οποίους μπορεί να σχηματισθεί σπείρωμα που λέγονται «gaz»:</p> <p>7304 39 51 ----- Επιψευδαργυρωμένοι</p> <p>7304 39 59 ----- Άλλοι</p> <p>----- Άλλοι, με εξωτερική διάμετρο:</p> <p>7304 39 91 ----- Που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm</p> <p>7304 39 93 ----- Που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>7304 39 99 ----- Που υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>– Άλλοι, κυκλικής τομής, από ανοξείδωτους χάλυβες:</p> <p>7304 41 -- Που έχουν διελκυνθεί ή ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:</p> <p>7304 41 90 --- Άλλοι</p> <p>7304 49 -- Άλλοι:</p> <p>7304 49 10 --- Ακατέργαστοι, ίσοι και με τοιχώματα με ομοιόμορφο πάχος, που προορίζονται αποκλειστικά για την κατασκευή σωλήνων άλλης μορφής και με διαφορετικό πάχος τοιχώματος (!)</p> <p>---- Άλλοι:</p> <p>----- Άλλοι:</p> <p>7304 49 91 ----- Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>7304 49 99 ----- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm</p> <p>– Άλλοι, κυκλικής τομής, από άλλα χαλυβοκράματα:</p> <p>7304 51 -- Που έχουν διελκυνθεί ή ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:</p> <p>--- Ίσοι και με τοιχώματα με ομοιόμορφο πάχος, από χαλυβόκρμα που περιέχει κατά βάρος από 0,9 % μέχρι και 1,15 % άνθρακα και από 0,5 % μέχρι και 2 % χρώμιο και, ενδεχομένως, 0,5 % ή λιγότερο μολυβδαίνιο, με μήκος:</p> <p>7304 51 11 ---- Που δεν υπερβαίνει τα 4,5 m</p>

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
01.0160 (συνέχεια)	7304 51 19	---- Που υπερβαίνει τα 4,5 m --- Άλλοι: ---- Άλλοι:
	7304 51 91	----- Ακριβείας
	7304 51 99	----- Άλλοι
	7304 59	-- Άλλοι:
	7304 59 10	--- Ακατέργαστοι, ίσοι και με τοιχώματα με ομοιόμορφο πάχος, που προορίζονται αποκλειστικά για την κατασκευή σωλήνων άλλης μορφής και με διαφορετικό πάχος τοιχώματος (!) --- Άλλοι, ίσοι και με τοιχώματα με ομοιόμορφο πάχος, από χαλυβόκραμα που περιέχει κατά βάρος από 0,9 % μέχρι και 1,15 % άνθρακα και από 0,5 μέχρι και 2 % χρώμιο και, ενδεχομένως, 0,5 % ή λιγότερο μολυβδαίνιο, με μήκος:
	7304 59 31	---- Που δεν υπερβαίνει τα 4,5 m
	7304 59 39	---- Που υπερβαίνει τα 4,5 m --- Άλλοι: ---- Άλλοι:
	7304 59 91	----- Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm
	7304 59 93	----- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm
	7304 59 99	----- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm
	7304 90	- Άλλοι:
	7304 90 90	-- Άλλοι
	7305	Άλλοι σωλήνες κάθε είδους (π.χ. συγκολλημένοι ή πριτσινωμένοι), κυκλικής διατομής με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, από σίδηρο ή χάλυβα
	7306	Άλλοι σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα (π.χ. συγκολλημένα, βιδωμένα, θηλυκωμένα ή με άκρα που απλώς πλησιάζουν), από σίδηρο ή χάλυβα:
	7306 10	- Σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για τους αγωγούς πετρελαίου ή αερίου: -- Συγκολλημένοι κατά μήκος, με εξωτερική διάμετρο:
	7306 10 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm
	7306 10 19	--- Που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm
	7306 10 90	-- Συγκολλημένοι ελικοειδώς
	7306 20 00	- Σωλήνες κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων ή για άντληση, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή αερίου
	7306 30	- Άλλοι, συγκολλημένοι, με κυκλική τομή, από σίδηρο ή από αμιγείς χάλυβες: -- Άλλοι: --- Ακριβείας, με πάχος τοιχώματος:
	7306 30 21	---- Που δεν υπερβαίνει τα 2 mm
	7306 30 29	---- Που υπερβαίνει τα 2 mm --- Άλλοι: ---- Σωλήνες με βόλτες ή στους οποίους μπορούν να σχηματισθούν βόλτες, που λέγονται «gaz»:
	7306 30 51	----- Επιψευδαργυρωμένοι
	7306 30 59	----- Άλλοι ---- Άλλοι, με εξωτερική διάμετρο: ----- Που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm:
	7306 30 71	----- Επιψευδαργυρωμένοι
	7306 30 78	----- Άλλοι
	7306 30 90	----- Που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
01.0160 (συνέχεια)	7306 40	– Άλλοι, συγκολλημένοι, με κυκλική τομή, από ανοξείδωτους χάλυβες: – – Άλλοι:
	7306 40 91	– – – Που έχουν εφελκυσθεί ή ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
	7306 40 99	– – – Άλλοι
	7306 50	– Άλλοι, συγκολλημένοι με κυκλική τομή, από άλλα χαλυβοκράματα: – – Άλλοι:
	7306 50 91	– – – Ακριβείας:
	7306 50 99	– – – Άλλοι
	7306 60	– Άλλοι, συγκολλημένοι, με τομή άλλη από την κυκλική: – – Άλλοι:
		– – – Τετράγωνης ή ορθογώνιας τομής, με πάχος τοιχώματος:
	7306 60 31	– – – – Που δεν υπερβαίνει τα 2 mm
	7306 60 39	– – – – Που υπερβαίνει τα 2 mm
	7306 60 90	– – – Άλλων τομών
	7306 90 00	– Άλλοι

(¹) Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή εξαρτάται από τους όρους που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2127/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1999

για την πώληση, με τιμή που καθορίζεται κατ' αποκοπή εκ των προτέρων, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης για να μεταποιηθεί στην Κοινότητα και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1755/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος δημιουργεί αποθέματα σε πολλά κράτη μέλη· ότι, για να αποφευχθεί υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό, με σκοπό να μεταποιηθεί στην Κοινότητα·
- (2) ότι η πώληση αυτή θα πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 770/96 ⁽⁶⁾, και (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95, με την επιφύλαξη ορισμένων ειδικών εξαιρέσεων λόγω της ειδικής χρήσης στην οποία υπόκεινται τα εν λόγω προϊόντα·
- (3) ότι, για να εξασφαλισθεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία πώλησης, πρέπει να εφαρμοσθούν ιδίως οι διατάξεις που προβλέπονται στον τίτλο I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79·
- (4) ότι, για να διασφαλισθεί η οικονομική διαχείριση των αποθεμάτων, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι οι οργανισμοί παρέμβασης πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα, των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι μεγαλύτερη·
- (5) ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί η εφαρμογή του εδαφίου αυτού στα κράτη μέλη που αφορά·
- (6) ότι, για να διασφαλιστεί ο βέλτιστος έλεγχος για τον προορισμό του βοείου κρέατος παρέμβασης, πρέπει να προβλεφθούν, εκτός από τα μέτρα που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, μέτρα ελέγχου που βασίζονται σε φυσικούς ελέγχους ποιότητας και ποσότητας·

(7) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1755/1999 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/1999 ⁽⁹⁾, πρέπει να καταργηθεί·

(8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τίθενται προς πώληση, με σκοπό τη μεταποίησή τους στην Κοινότητα, τα προϊόντα παρέμβασης που έχουν αγορασθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68:

- περίπου 1 500 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 4 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 1 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 1 000 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 4 000 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον οργανισμό παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου.

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα προϊόντα και τις τιμές πώλησής τους, παρατίθενται στο παράρτημα I.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, και ιδίως των τίτλων I και III, (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92.

3. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

4. Για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I, οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι η μεγαλύτερη.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις αιτήσεις αγοράς δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκεται το κρέας που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1997, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 301 της 17.10.1992, σ. 17.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 104 της 27.4.1996, σ. 13.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 251 της 1.10.1977, σ. 60.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 209 της 7.8.1999, σ. 10.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 234 της 4.9.1999, σ. 3.

Άρθρο 2

1. Η αίτηση αγοράς ισχύει μόνον εάν έχει υποβληθεί από φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή για λογαριασμό του, το οποίο, κατά το δωδεκάμηνο πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, ασχολείται με την παραγωγή μεταποιημένων προϊόντων που περιέχουν βόειο κρέας και το οποίο είναι εγγεγραμμένο στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ. Επιπλέον, η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβάλλεται από μεταποιητική εγκατάσταση, εγκεκριμένη δυνάμει του άρθρου 8 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, ή για λογαριασμό της.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από:

- την ένδειξη του προϊόντος που αναφέρεται είτε στο άρθρο 3, παράγραφος 2, είτε στο άρθρο 3 παράγραφος 3,
- έγγραφη ανάληψη υποχρέωσης του αγοραστή, που αναφέρει ότι θα μεταποιήσει τα κρέατα στο προϊόν που καθορίζεται, μ' αυτούς τους όρους, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77,
- την ακριβή ένδειξη της εγκατάστασης ή των εγκαταστάσεων όπου θα μεταποιηθούν τα κρέατα που αγοράστηκαν.

3. Ο αγοραστής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δύναται να αναθέτει γραπτώς σε αντιπρόσωπο να παραλάβει για λογαριασμό του τα προϊόντα που αγοράζει. Στην περίπτωση αυτή, ο αντιπρόσωπος υποβάλλει την αίτηση αγοράς του αγοραστή που αντιπροσωπεύει, καθώς και την έγγραφη εξουσιοδότηση που αναφέρεται ανωτέρω.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προθεσμία ανάληψης των προϊόντων είναι δύο μήνες.

5. Οι αγοραστές και οι εντολοδόχοι που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους τηρούν και ενημερώνουν λογιστικά βιβλία στα οποία καθιστούν εμφανή τον προορισμό και τη χρήση των προϊόντων, ιδίως ενόψει εξακριβώσεως της αντιστοιχίας των ποσοτήτων που έχουν αγορασθεί με αυτές που έχουν μεταποιηθεί.

Άρθρο 3

1. Το κρέας που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να μεταποιηθεί σε προϊόντα που ανταποκρίνονται στους ορισμούς των προϊόντων «Α» ή «Β» που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Ως «προϊόν Α», ορίζεται το μεταποιημένο προϊόν που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1602 10 00, 1602 50 31, 1602 50 39 ή 1602 50 80, το οποίο περιέχει μόνον κρέας βοοειδών με αναλογία κολλαγόνου/πρωτεΐνης που δεν υπερβαίνει το 0,45 %⁽²⁾, και

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.

⁽²⁾ Προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε κολλαγόνο: περιεκτικότητα σε κολλαγόνο θεωρείται η περιεκτικότητα σε υδροξυπρολίνη πολλαπλασιαζόμενη επί τον συντελεστή 8. Η περιεκτικότητα σε υδροξυπρολίνη πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο ISO 3496-1994.

περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 20 %⁽³⁾ άπαχο κρέας [εκτός από τα παραπροϊόντα σφαγίων⁽⁴⁾ και τα λίπη], το δε κρέας και η πηκτή αποτελούν τουλάχιστον το 85 % του συνολικού καθαρού βάρους.

Το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε κατάλληλη θερμική επεξεργασία, για να εξασφαλίζεται η πήξη των πρωτεϊνών κρέατος σε όλο το προϊόν και στο οποίο, άρα, δεν εμφανίζονται ίχνη ροζέ υγρού στην κομμένη πλευρά, όταν το προϊόν κόβεται κατά μήκος γραμμής που διέρχεται από το πιο παχύ σημείο του.

3. Ως «προϊόν Β», ορίζεται το μεταποιημένο προϊόν που περιέχει βόειο κρέας εκτός από:

- εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, ή
- εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Ωστόσο, ένα μεταποιημένο προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0210 20 90, το οποίο είναι αποξηραμένο ή καπνιστό και συντεώς το χρώμα και η ουσία του νωπού κρέατος έχουν εξαφανιστεί εντελώς και το οποίο παρουσιάζει αναλογία ύδατος/πρωτεϊνών που δεν υπερβαίνει το 3,2, θεωρείται προϊόν Β.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα φυσικού ελέγχου και ελέγχου των εγγράφων, για να εξασφαλιστεί ότι όλα τα κρέατα μεταποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 2 και 3.

Το σύστημα πρέπει να περιλαμβάνει φυσικούς ελέγχους της ποσότητας και της ποιότητας κατά την έναρξη, κατά τη διάρκεια και μετά το τέλος της μεταποίησης. Για το σκοπό αυτό, οι μεταποιητές πρέπει οποιαδήποτε στιγμή να είναι σε θέση να αποδείξουν την ταυτότητα και τη χρήση του κρέατος μέσω των κατάλληλων μητρώων παραγωγής.

Κατά τη διάρκεια του τεχνικού ελέγχου, της μεθόδου παραγωγής από την αρμόδια αρχή, στο βαθμό που είναι απαραίτητο, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη οι απώλειες υγρών και ξακριδιών κρέατος.

Για να εξακριβωθεί η ποιότητα του τελικού προϊόντος και η αντιστοιχία με την μέθοδο του μεταποιητή, τα κράτη μέλη λαμβάνουν αντιπροσωπευτικά δείγματα και πραγματοποιούν αναλύσεις των προϊόντων. Το κόστος των εργασιών αυτών βαρύνει το σχετικό μεταποιητή.

2. Κατόπιν αιτήσεως του μεταποιητή, το κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την αφαίρεση των κοκάλων από τα τεταρτημόρια με κόκαλο σε άλλη εγκατάσταση από αυτή που προβλέπεται για τη μεταποίηση, εφόσον οι σχετικές εργασίες έλαβαν χώρα στο ίδιο κράτος μέλος υπό κατάλληλο έλεγχο.

3. Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 δεν εφαρμόζεται. Αλλά, η μεταποίηση των οπισθίων τεταρτημορίων μπορεί να γίνει μετά την αφαίρεση του φιλέτου και του κόντρα φιλέτου.

Άρθρο 5

1. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 καθορίζεται σε 12 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

⁽³⁾ Η περιεκτικότητα σε άπαχο βόειο κρέας, μη συμπεριλαμβανομένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1.8.1996, σ. 39).

⁽⁴⁾ Στα παραπροϊόντα σφαγίων περιλαμβάνονται τα εξής: κεφάλια και τεμάχια αυτών (συμπεριλαμβανομένων των αυτιών), πόδια, ουρές, καρδιές, μαστοί, συκώτια, νεφρά, γλυκάδια (θύμος αδένας και πάγκρεας), μυαλά, πνευμόνια, λαίμοι, διαφράγματα, σπλήνες, γλώσσες, σκέπες, νοτιαίοι μυελοί, βρώσιμο δέρμα, όργανα αναπαραγωγής (δηλαδή μήτρες, ωθήκες και όρχις), θυροειδείς αδένες, υποφύσεις.

2. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 καθορίζεται ανά τόνο:

- για τα οπίσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Α», σε 1 000 ευρώ,
- για τα οπίσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Β», ή σε ένα μείγμα προϊόντων «Α» και προϊόντων «Β» σε 900 ευρώ,
- για τα εμπρόσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Α», σε 700 ευρώ,
- για τα εμπρόσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Β» ή σε ένα μείγμα προϊόντων «Α» και προϊόντων «Β» σε 600 ευρώ,
- για τα κρέατα χωρίς κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Α» σε 800 ευρώ,
- για τα κρέατα χωρίς κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Β» ή σε μείγμα προϊόντων «Α» και προϊόντων «Β» σε 700 ευρώ.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, η μεταποίηση όλου του αγορασθέντος κρέατος σε τελικά προϊόντα, όπως αναφέρεται στην αίτηση αγοράς, αποτελεί βασική απαίτηση.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92:

- Η θέση 104 του αντιτύπου ελέγχου T5 πρέπει να περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα στοιχεία:
 - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 2127/1999]

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 2127/1999)
 - Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 2127/1999)
 - Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 2127/1999]
 - For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 2127/1999)
 - Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 2127/1999]
 - Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 2127/1999]
 - Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 2127/1999)
 - Para transformação [Regulamentos (CEE) n.º 2182/77 e (CE) n.º 2127/1999]
 - Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 2127/1999)
 - För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 2127/1999).
- Η θέση 106 του αντιτύπου ελέγχου T5 πρέπει να συμπληρώνεται με την ημερομηνία της σύμβασης πώλησης.

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1755/1999 καταργείται.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada ⁽²⁾ ⁽³⁾
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton ⁽²⁾ ⁽³⁾
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο ⁽²⁾ ⁽³⁾
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata ⁽²⁾ ⁽³⁾
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton ⁽²⁾ ⁽³⁾
Estado-Membro	Produtos ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada ⁽²⁾ ⁽³⁾
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilla ⁽²⁾ ⁽³⁾
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton ⁽²⁾ ⁽³⁾

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	2 000	650	750
	— Quartiers arrière	2 000	800	900
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 500	650	750
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000	650	750

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM	— Intervention flank (INT 18)	1 000	650	750
	— Intervention shoulder (INT 22)	2 000	1 000	1 100
	— Intervention brisket (INT 23)	1 000	650	750
IRELAND	— Intervention flank (INT 18)	1 000	700	800

⁽¹⁾ Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

⁽²⁾ Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

⁽³⁾ Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

⁽⁴⁾ Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

⁽⁵⁾ See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

⁽⁶⁾ Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

⁽⁷⁾ Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

⁽⁸⁾ Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

⁽⁹⁾ Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

⁽¹⁰⁾ Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

⁽¹¹⁾ Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

- (²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos A contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα Α που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits A visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti A di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos A referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (²) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (³) Precio aplicable a la transformación en los productos B contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos A y productos B.
- (³) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (³) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (³) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα Β που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (³) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (³) Prix applicable pour la transformation en produits B visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits A et de produits B.
- (³) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti B di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti A e di prodotti B.
- (³) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (³) Preço aplicável para a transformação em produtos B referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos A e produtos B.
- (³) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (³) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agen-
cies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van
de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet —
Interventionsorganens adresser**

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33, Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
United Kingdom
Tel. (01-189) 58 36 26
Fax (01-189) 56 67 50

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33-1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33-1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
Country Wexford
Ireland
Tel. (353-53) 634 00
Fax (353-53) 428 42

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2128/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Οκτωβρίου 1999
για την πώληση με διαγωνισμό βοείου κρέατος που παρακρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται για την παραγωγή κιμά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος δημιουργεί αποθέματα σε πολλά κράτη μέλη· ότι, για να αποφευχθεί υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό για την παραγωγή κιμά στην Κοινότητα·
- (2) ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση των αγορών, πρέπει να επεκταθούν οι πωλήσεις από τα αποθέματα παρέμβασης στους παραγωγούς κιμά σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1994, για τον καθορισμό των προδιαγραφών παραγωγής και διάθεσης στην αγορά, κιμά και παρασκευασμάτων κιμά ⁽³⁾·
- (3) ότι η πώληση αυτή θα πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, ιδίως στους τίτλους II και III, με την επιφύλαξη ορισμένων ειδικών εξαιρέσεων λόγω της ειδικής χρήσης στην οποία υπόκεινται τα εν λόγω προϊόντα·
- (4) ότι, για να εξασφαλιστεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία διαγωνισμού, πρέπει να ληφθούν μέτρα επιπλέον εκείνων που καθορίστηκαν στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79·
- (5) ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις στις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί η εφαρμογή του εδαφίου αυτού στα κράτη μέλη που αφορά·
- (6) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Θα πραγματοποιηθεί η πώληση περίπου 1 500 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχει ο οργανισμός παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.
⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 17.
⁽³⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες παρατίθενται στο παράρτημα I.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, ιδίως των τίτλων II και III.

Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι διατάξεις και τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού επέχουν θέση γενικής προκηρύξεως διαγωνισμού.

Οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως καταρτίζουν προκήρυξη διαγωνισμού, αναφέροντας, ιδίως:

- α) την ποσότητα του βοείου κρέατος που τίθεται προς πώληση και
- β) την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

2. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού. Εξάλλου, οι οργανισμοί παρεμβάσεως δημοσιεύουν την προκήρυξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στις έδρες τους και μπορούν να προβούν σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

3. Για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I, οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι η μεγαλύτερη. Ωστόσο, με σκοπό την καλύτερη διαχείριση των αποθεμάτων και αφού έχουν ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν ορισμένες αποθήκες ή τμήματα ψυκτικών αποθηκών για την παράδοση του κρέατος που πωλείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

4. Λαμβάνονται υπόψη μόνον οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αργότερο στις 22 Οκτωβρίου 1999, ώρα 12.00.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προσφορά πρέπει να υποβάλλεται στο σχετικό οργανισμό παρεμβάσεως εντός κλειστού φακέλου, στον οποίο πρέπει να αναγράφεται η αναφορά στο σχετικό κανονισμό. Ο οργανισμός παρεμβάσεως δεν πρέπει να ανοίξει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 4.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκονται τα προϊόντα.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες για τις προσφορές που ελήφθησαν, το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.
2. Μετά την εξέταση των προσφορών, καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησεως για κάθε προϊόν ή δεν δίνεται συνέχεια στο διαγωνισμό.

Άρθρο 4

1. Η προσφορά ισχύει μόνο εάν υποβληθεί εκ μέρους ή εξ ονόματος επιχείρησης η οποία έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/65/EK ως επιχείρηση παραγωγής κιμά ή παρασκευασμάτων με βάση κιμά. Τα κράτη μέλη πρέπει να διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ τους, όταν είναι αναγκαίο, για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.
2. Οι προσφορές πρέπει να συνοδεύονται από:
 - μία γραπτή συμφωνία από τον υποβάλλοντα την προσφορά να χρησιμοποιήσει όλο το κρέας για την παραγωγή κιμά, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/65/EK του Συμβουλίου, εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία σύναψης του συμβολαίου πώλησης με τον οργανισμό παρέμβασης,
 - λεπτομέρειες για την ακριβή θέση της εγκατάστασης ή των εγκαταστάσεων του υποβάλλοντος την προσφορά, όπου πραγματοποιείται η παραγωγή του κιμά.
3. Οι υποβάλλοντες προσφορά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δύνανται να αναθέτουν γραπτώς σε αντιπρόσωπο να παραλάβει για λογαριασμό τους τα προϊόντα που αγοράζουν. Στην περίπτωση αυτή, ο αντιπρόσωπος υποβάλλει τις προσφορές των αγοραστών που αντιπροσωπεύει, καθώς και την έγγραφη εξουσιοδότηση που αναφέρεται ανωτέρω.
4. Οι αγοραστές και οι εντολοδόχοι που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους τηρούν και ενημερώνουν λογιστικά βιβλία στα οποία καθιστούν εμφανή τον προσδιορισμό και τη χρήση των προϊόντων, ιδίως ενόψει εξακριβώσεως της αντιστοιχίας των ποσοτήτων που έχουν αγορασθεί και των αντίστοιχων ποσοτήτων που έχουν μετατραπεί σε κιμά. Για λόγους διοικητικής επίβλεψης, όταν είναι αναγκαίο, ο οργανισμός παρέμβασης που έχει τα εν λόγω προϊόντα, πρέπει να αποστέλλει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, όπου το κρέας μεταποιείται σε κιμά, πιστοποιημένο αντίγραφο του συμβολαίου πώλησης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Άρθρο 5

1. Η παραγωγή σε κιμά του κρέατος που έχει πωληθεί με βάση τον κανονισμό αυτό, πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία σύναψης του συμβολαίου πώλησης.
2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους πρέπει να προβλέψει τα ανάλογα έγγραφα όπου αποδεικνύεται η συμφωνία με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στο οποίο κράτος μέλος έχει πραγματοποιηθεί παραγωγή κιμά, εντός επτά μηνών από την ημερομηνία σύναψης του συμβολαίου πώλησης.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα φυσικού ελέγχου και ελέγχου των εγγράφων, για να εξασφαλιστεί ότι όλο το κρέας έχει μεταποιηθεί σε κιμά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1.

Για το σκοπό αυτό, οι μεταποιητές πρέπει οποιαδήποτε στιγμή να είναι σε θέση να αποδείξουν την ταυτότητα και τη χρήση του κρέατος μέσω των κατάλληλων μητρώων παραγωγής.

Άρθρο 7

1. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 καθορίζεται σε 12 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Πρέπει να συσταθεί η εγγύηση για την παραγωγή κιμά από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται η παραγωγή κιμά, πριν από την παραλαβή του κρέατος.

Το ποσό πρέπει να είναι η διαφορά σε ευρώ μεταξύ της τιμής προσφοράς ανά τόνο και 1 700 ευρώ.

Η μετατροπή σε κιμά όλου του κρέατος που έχει πωληθεί, πρέπει να αποτελεί την πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne deshuesada — Udøbet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	— Intervention flank (INT 18)	500
	— Intervention shoulder (INT 22)	500
	— Intervention brisket (INT 23)	500

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(1) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies —
Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de
interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Inter-
ventionsorganens adresser**

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency

Kings House

33, Kings Road

Reading RG1 3BU

Berkshire

United Kingdom

Tel. (01-189) 58 36 26

Fax (01-189) 56 67 50

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2129/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1999

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του τρίτου διαγωνισμού για πώληση βοείου κρέατος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2018/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2018/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾, έχουν πωληθεί με περιοδικό διαγωνισμό·
- (2) ότι δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ενδεχόμενες ελάχιστες τιμές πώλησης για τα κρέατα που πωλούνται με διαγωνισμό πρέπει να καθοριστούν λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβάλλονται· ότι για τον τρίτο διαγω-

νισμό που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2018/1999 οι προσφορές που υποβλήθηκαν δεν επιτρέπουν τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών·

- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίνεται καμία συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του διαγωνισμού που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2018/1999.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.
⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 17.
⁽³⁾ ΕΕ L 249 της 22.9.1999, σ. 9.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2130/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Οκτωβρίου 1999
για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ρυζιού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4, παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα εξής:

οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2057/1999 της Επιτροπής⁽⁵⁾.

το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 10 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2057/1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2057/1999 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 255 της 30.9.1999, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	212,31	69,97	101,82		159,23
1006 20 13	212,31	69,97	101,82		159,23
1006 20 15	212,31	69,97	101,82		159,23
1006 20 17	212,50	70,03	101,91	0,00	159,37
1006 20 92	212,31	69,97	101,82		159,23
1006 20 94	212,31	69,97	101,82		159,23
1006 20 96	212,31	69,97	101,82		159,23
1006 20 98	212,50	70,03	101,91	0,00	159,37
1006 30 21	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 23	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 25	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 27	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 44	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 46	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 48	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 63	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 65	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 67	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 94	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 96	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 98	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	(⁷)	45,38	(⁷)		105,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	212,50	455,00	212,31	455,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	317,07	263,99	348,59	320,78	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	320,52	292,71	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	28,07	28,07	—
δ) Πηγή	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2131/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Οκτωβρίου 1999
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2805/95 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την
εξαγωγή στον αμπελοοινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 55 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) σύμφωνα με το άρθρο 55 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να είναι δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων που παρατίθενται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του εν λόγω κανονισμού, βάσει των τιμών των προϊόντων αυτών στη διεθνή αγορά και εντός των ορίων των συμφωνιών που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά των εν λόγω τιμών και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:
 - στην αγορά της Κοινότητας, των τιμών των σχετικών προϊόντων και των διαθέσιμων ποσοτήτων,
 - στο διεθνές εμπόριο των τιμών των προϊόντων αυτών·
- (3) πρέπει, επίσης, να ληφθούν υπόψη άλλα κριτήρια και στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 56 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87· πρέπει, ειδικότερα, να ληφθούν

υπόψη τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί δυνάμει του άρθρου 228 της συνθήκης και ιδίως αυτά που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης·

- (4) κατά την εφαρμογή των προαναφερθέντων κανόνων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς, οι επιστροφές πρέπει να καθοριστούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού και πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2805/95 της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 1995, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον αμπελοοινικό τομέα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/98 ⁽⁴⁾, και να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του·
- (5) η επιτροπή διαχείρισης κρασιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2805/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 291 της 6.12.1995, σ. 10.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 252 της 12.9.1998, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός προϊόντος	Για εξαγωγή προς (1)	Επιστροφή (σε ευρώ/hl)
2009 60 11 2009 60 19 2009 60 51 2009 60 71 2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98	9100	01	43,359 43,359 43,359 43,359 43,359 11,488 43,359 11,488
2204 21 79 2204 21 79 2204 21 83	9120 9220 9120	02 και 03 02 και 03	4,543
2204 21 79	9180	02	7,419
2204 21 80	9180	02	9,742
2204 21 79	9180	03	7,172
2204 21 80	9180	03	9,419
2204 21 79	9280	02	8,685
2204 21 80	9280	02	11,406
2204 21 79	9280	03	8,396
2204 21 80	9280	03	11,027
2204 21 83	9180	02	10,132
2204 21 84	9180	02	13,307
2204 21 83	9180	03	9,795
2204 21 84	9180	03	12,865
2204 21 79	9910	02 και 03	4,543
2204 21 94 2204 21 98	9910	02 και 03	14,250
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65 2204 29 83	9120	02 και 03	4,543
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65	9220	02 και 03	4,543
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65	9180	02	7,419
2204 29 71 2204 29 72 2204 29 75	9180	02	9,742

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός προϊόντος	Για εξαγωγή προς (¹)	Επιστροφή (σε ευρώ/hl)
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65	9180	03	7,172
2204 29 71 2204 29 72 2204 29 75	9180	03	9,419
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65	9280	02	8,685
2204 29 71 2204 29 72 2204 29 75	9280	02	11,406
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65	9280	03	8,396
2204 29 71 2204 29 72 2204 29 75	9280	03	11,027
2204 29 83	9180	02	10,132
2204 29 84	9180	02	13,307
2204 29 83	9180	03	9,795
2204 29 84	9180	03	12,865
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65	9910	02 και 03	4,543
2204 29 94 2204 29 98	9910	02 και 03	14,250

(¹) Οι προορισμοί είναι οι εξής:

01 — Λιβύη, Νιγηρία, Καμερούν, Γκαμπόν·

— Σαουδική Αραβία, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ινδία, Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Ινδονησία, Μαλαισία, Μπρουνέι, Σιγκαπούρη, Φιλιππίνες, Κίνα, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ, Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Ταϊβάν, Ισημερινή Γουινέα.

02 Όλες οι χώρες της αφρικανικής ηπείρου, με εξαίρεση τις εξής:

— Αλγερία,
— Μαρόκο,
— Τυνησία,
— Αγκόλα,
— Νότια Αφρική.

03 Όλοι οι άλλοι προορισμοί, με εξαίρεση τις ακόλουθες:

— Αφρική,
— Αμερική,
— Αυστραλία,
— Βοσνία-Ερζεγοβίνη,
— Κροατία,
— Κύπρος,
— Ισραήλ,
— Δημοκρατία της Σερβίας και του Μαυροβουνίου,
— Σλοβενία,
— Ελβετία,
— Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας,
— Τουρκία,
— Ουγγαρία,
— Βουλγαρία,
— Ρουμανία.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2132/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Οκτωβρίου 1999
για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίσθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2063/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (2) ότι, συναρτήσει των τιμών *cif* και των τιμών *cif* αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος.

- (3) ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται με την επιστροφή σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές προϊόντων, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), (με εξαίρεση τη βύνη), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 256 της 1.10.1999, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1999, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 10	1η προθεσμία 11	2η προθεσμία 12	3η προθεσμία 1	4η προθεσμία 2	5η προθεσμία 3	6η προθεσμία 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	04	0	0	0	-2,50	-3,50	-3,50	-3,50
	02	0	0	0	-2,50	-3,50	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	-3,43	-4,80	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	-3,20	-4,48	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	-2,95	-4,13	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	-2,73	-3,82	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	-2,55	-3,57	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 ΗΠΑ, Καναδάς και Μεξικό,

04 Μαυριτανία, Μαλί, Νίγηρας, Σενεγάλη, Μπουρκίνα Φάσο, Γκάμπια, Γουινέα-Μπισάου, Γουινέα, Πράσινο Ακρωτήριο, Σιέρα Λεόνε, Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάνα, Τόγκο, Τσάντ, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Μπένιν, Καμερούν, Ισημερινή Γουινέα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Γκαμπόν, Κονγκό, Δημοκρατία του Κονγκό, Ρουάντα, Μπουρούντι, Ανγκόλα, Ζάμπια, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Ναμίμπια, Μποτσουάνα, Ζιμπάμπουε, Λεσόθο, Σουαζιλάνδη, Σεϋχέλλες, Κομόρες, Μαδαγασκάρη, Τζιμπουτί, Αιθιοπία, Ερυθραία και Μαυρίκιος.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1999

περί εγκρίσεως της συμβάσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Υπηρεσίας Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA) σχετικά με τη βοήθεια στους πρόσφυγες στις χώρες της Εγγύς Ανατολής, για τα έτη 1999-2001

(1999/660/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 181, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) η σύμβαση που συνήφθη με την UNRWA σχετικά με τη βοήθεια στους πρόσφυγες στις χώρες της Εγγύς Ανατολής, που εγκρίθηκε στις 22 Οκτωβρίου 1996 ⁽²⁾, έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1998·
- (2) η κοινοτική βοήθεια στην UNRWA αποτελεί μέρος της εκστρατείας κατά της φτώχειας στις αναπτυσσόμενες χώρες και συνεπώς συμβάλλει στη μακρόπνοη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των οικείων πληθυσμιακών ομάδων και των χωρών υποδοχής στις οποίες διαβιούν·
- (3) πρέπει να συναφθεί νέα σύμβαση με την UNRWA έτσι ώστε να μπορέσει να συνεχιστεί η παροχή κοινοτικής βοήθειας στο πλαίσιο ενός ολοκληρωμένου προγράμματος που θα χαρακτηρίζεται από μια ορισμένη συνέχεια·
- (4) η συνεχής υποβοήθηση των δραστηριοτήτων της UNRWA θα συμβάλει στην επίτευξη των ανωτέρω στόχων της Κοινότητας,

Άρθρο 1

Η σύμβαση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Υπηρεσίας Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA) σχετικά με τη βοήθεια στους πρόσφυγες στις χώρες της Εγγύς Ανατολής για τα έτη 1999-2001 εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της σύμβασης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η εκτέλεση του προγράμματος κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας προς την UNRWA διέπεται από τη διαδικασία που ορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1292/96 ⁽³⁾.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη σύμβαση δεσμεύοντας την Κοινότητα ⁽⁴⁾.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1996, σ. 69.

⁽³⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽⁴⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μερिमνη της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΣΥΜΒΑΣΗ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της υπηρεσίας Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA) σχετικά με τη βοήθεια στους πρόσφυγες στις χώρες της Εγγύς Ανατολής

Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (εφεξής «η Κοινότητα») συνάπτει την παρούσα σύμβαση με την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης στη Μέση Ανατολή (εφεξής «UNRWA») για να επιβεβαιώσει τη δέσμευσή της για το πρόγραμμα παροχής βοήθειας στην UNRWA. Η εν λόγω χρηματοδότηση, που καλύπτει μια τριετή περίοδο (1999-2001), θα λάβει τη μορφή συνεισφορών σε χρήμα, που θα χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο προγραμμάτων εκπαίδευσης, υγείας και παροχών σε είδος ή σε χρήμα, στο πλαίσιο των επισιτιστικών προγραμμάτων της UNRWA.

Η ανάληψη χρηματοδοτικής υποχρέωσης εξαρτάται από τις διαθέσιμες πιστώσεις του προϋπολογισμού και θα εκτελείται σύμφωνα με τις χρηματοοικονομικές προοπτικές των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μέχρι το έτος 2006.

Άρθρο 2

Κοινοτική συνεισφορά

1. Η Κοινότητα καταβάλλει ετησίως στην UNRWA συνεισφορά σε χρήμα για τις δαπάνες των προγραμμάτων εκπαίδευσης και υγείας.

Το ύψος της εν λόγω συνεισφοράς είναι 32,45 εκατομμύρια ευρώ το 1999, 34,07 εκατομμύρια ευρώ το 2000 και 35,77 εκατομμύρια ευρώ το 2001.

Το μέγεθος της συνεισφοράς για το γενικό πρόγραμμα υγείας είναι 5,88 εκατομμύρια ευρώ το 1999, 6,17 εκατομμύρια ευρώ το 2000 και 6,48 εκατομμύρια ευρώ το 2001.

2. Λαμβανομένης υπόψη της ετήσιας εκτίμησης των αναγκών του προσφυγικού πληθυσμού, μπορούν να κινητοποιηθούν επίσης και άλλοι κοινοτικοί πόροι για το πρόγραμμα επισιτιστικής βοήθειας της UNRWA για να καλυφθούν οι ειδικές ανάγκες ευάλωτων πληθυσμιακών ομάδων.

Τα ποσά, οι ποσότητες και τα χαρακτηριστικά της βοήθειας σε είδος και σε χρήμα και των υπηρεσιών που παρέχονται, και όλοι οι άλλοι όροι που σχετίζονται με τη στήριξη του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας θα συμφωνούνται ξεχωριστά, με βάση τις ετήσιες αιτήσεις της UNRWA.

Άρθρο 3

Πληροφόρηση

1. Πριν την έναρξη κάθε έτους η UNRWA αποστέλλει στην Κοινότητα όλες τις σχετικές πληροφορίες σχετικά με τη σχεδιασθείσα εκτέλεση των προγραμμάτων, καθώς και πληροφορίες για τη σχεδιασθείσα κατανομή και χρησιμοποίηση της κοινοτικής συνεισφοράς.

Οι εν λόγω πληροφορίες περιέχουν ιδίως σαφή και ακριβή ορισμό των προγραμμάτων της UNRWA και του σχετικού προϋπολογισμού, των προτεραιοτήτων της και των αντίστοιχων δημοσιονο-

μικών πόρων, καθώς και της δομής των ειδικών προγραμμάτων για τα οποία θα χρησιμοποιηθεί η συνεισφορά της Κοινότητας.

2. Η UNRWA ενημερώνει την Κοινότητα για οποιοδήποτε σημαντικές μεταβολές που ενδεχομένως σχεδιάζονται όσον αφορά τα προγράμματα εκπαίδευσης ή υγείας που παρέχει η UNRWA.

Στην περίπτωση σημαντικών μεταβολών στα προγράμματα εκπαίδευσης ή υγείας που εκτελεί η UNRWA κατά την περίοδο ισχύος της παρούσας σύμβασης, η Κοινότητα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να άρει τη σύμφωνη γνώμη της για τη χρησιμοποίηση των πόρων που παρέχει στην UNRWA βάσει της σύμβασης για αυτούς τους σκοπούς. Σε αυτή την περίπτωση, η Κοινότητα θα ενημερώνει σχετικά την UNRWA.

Άρθρο 4

Διακανονισμός πληρωμής και υποβολή εκθέσεων

1. Η συνεισφορά της Κοινότητας χρησιμοποιείται για τα προγράμματα εκπαίδευσης και υγείας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Η Επιτροπή καταβάλλει κάθε ημερολογιακό έτος τη συνεισφορά της στην UNRWA ως εξής:

— 50 % του ετήσιου ποσού που καθορίζεται στο άρθρο 2 υπό μορφή προκαταβολής το πρώτο εξάμηνο, κανονικά την 1η Μαρτίου, εντός 60 ημερών από τη λήψη της αίτησης για πληρωμή και των σχετικών εγγράφων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1,

— 45 % του ετήσιου ποσού που καθορίζεται στο άρθρο 2 υπό μορφή προκαταβολής κατά το δεύτερο εξάμηνο, κανονικά την 1η Οκτωβρίου, εντός 60 ημερών από τη λήψη της αίτησης για πληρωμή και για την πρώτη τριμηνιαία οικονομική έκθεση,

— το υπόλοιπο 5 % του ετήσιου ποσού που καθορίζεται στο άρθρο 2 εντός 60 ημερών από τη λήψη της ετήσιας έκθεσης σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 και της αίτησης για πληρωμή.

3. Η Επιτροπή πραγματοποιεί τις πληρωμές σε ευρώ.

4. Με την επιφύλαξη του χρονοδιαγράμματος πληρωμής στο άρθρο 4 παράγραφος 2, οι πληρωμές πραγματοποιούνται κανονικά εντός 60 ημερών από την έγκριση των δικαιολογητικών που συνοδεύουν όλες τις πληρωμές. Η Επιτροπή γνωστοποιεί την έγκριση της ή σχόλια εντός 30 ημερών από την παραλαβή τους.

Άρθρο 5

Εκθέσεις, λογιστικός έλεγχος και αναθεώρηση

1. Η UNRWA παρέχει στην Κοινότητα όλες τις σχετικές πληροφορίες που μπορεί να ζητήσει σχετικά με την πρόοδο της εκτέλεσης των προγραμμάτων εκπαίδευσης και υγείας, και ιδίως έγγραφα που δίνουν λεπτομερή στοιχεία για τις δαπάνες και τις δημοσιονομικές προβλέψεις των μελλοντικών δαπανών, καθώς και τις ετήσιες στατιστικές των υπηρεσιών εκπαίδευσης και υγείας της UNRWA.

2. Για κάθε έτος, στο τέλος της περιόδου που καλύπτει η παρούσα σύμβαση, καταρτίζεται ετήσια έκθεση για τα προγράμματα και την εκτέλεση των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται βάσει της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένου του λογιστικού ελέγχου των λογαριασμών των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται εν μέρει από την Κοινότητα.

Η έκθεση για τη λειτουργία του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας αναφέρει συγκεκριμένα τον αριθμό, την κατηγορία και τον τόπο όπου είναι εγκατεστημένοι οι αποδέκτες, καθώς και τις υπηρεσίες που παρέχονται, το κόστος του προγράμματος και τη χρησιμοποίηση των κοινοτικών συνεισφορών σε είδος ή σε χρήμα.

Άρθρο 6

Προσαρμογές

Εάν καταστεί απαραίτητο, κατά τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης, τα μέρη μπορούν, με αμοιβαία συμφωνία, να μεταβάλλουν ορισμένα τμήματα των συνεισφορών που ορίζονται βάσει της παρούσας σύμβασης, με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και της UNRWA.

Ως τα τέλη του 2000, οι πολιτικές εξελίξεις σχετικά με τους πρόσφυγες θα εξετασθούν από τα μέρη και θα γίνει εκτίμηση των σχεδίων που θα έχει καταρτίσει και ενδεχομένως εκτελέσει η UNRWA, με σκοπό τη μεταβίβαση των αρμοδιοτήτων της στην Παλαιστινιακή Αρχή ή/και σε άλλους φορείς.

Εάν, κατά τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης, ορισμένες ή όλες οι αρμοδιότητες της UNRWA μεταβιβασθούν στην Παλαιστινιακή Αρχή ή σε άλλο φορέα, θα πραγματοποιηθούν οι απαραίτητες προσαρμογές στα οικεία τμήματα της κοινοτικής συνεισφοράς στην UNRWA σύμφωνα με τη σύμβαση, με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και της UNRWA.

Άρθρο 7

Οικονομικός έλεγχος και επισκέψεις

1. Οι χρηματοοικονομικές συναλλαγές και τα δημοσιονομικά δελτία αποτελούν αντικείμενο εσωτερικών και εξωτερικών λογιστικών ελέγχων που θεσπίζονται με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς, κανόνες και οδηγίες της UNRWA. Η UNRWA υποβάλλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή αντίγραφο των δημοσιονομικών δελτίων που αποτέλεσαν αντικείμενο λογιστικών ελέγχων.

2. Η UNRWA:

- α) φυλάσσει τα οικονομικά και λογιστικά έγγραφα σχετικά με τα προγράμματα που χρηματοδοτεί η Κοινότητα και
- β) θέτει στη διάθεση των αρμοδίων φορέων της Κοινότητας, μετά από αίτηση, όλες τις σχετικές οικονομικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένης της λογιστικής κατάστασης του προγράμματος/ έργου, είτε εκτελείται από την UNRWA είτε από υπεργολάβο.

3. Σύμφωνα με το Δημοσιονομικό Κανονισμό της Κοινότητας, η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούν να αναλάβουν ελέγχους, ακόμα και επιτόπιους, των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα.

4. Η UNRWA διευκολύνει τις επισκέψεις κοινοτικών εκπροσώπων στο χώρο που εκτελούνται οι δραστηριότητές της.

Άρθρο 8

Προβολή της κοινοτικής συνεισφοράς

1. Η UNRWA συμβάλλει στην προβολή της ενέργειας που χρηματοδοτείται από την Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό

δεν θίγει την αποστολή της, τις βασικές αρχές της ή την ασφάλεια του προσωπικού της.

2. Κατά τη διάρκεια κάθε ενέργειας, η UNRWA προσπαθεί να επιστήσει την προσοχή των πληθυσμών-στόχων, του ευρύτερου κοινού και των μέσων μαζικής ενημέρωσης στη στήριξη και στη χρηματοδότηση που παρέχει η Κοινότητα, και αναφέρεται στην εν λόγω συνεισφορά στις εσωτερικές και ετήσιες εκθέσεις της.

3. Προς τούτο, η UNRWA υποβάλλει, εφόσον αποβεί αναγκαίο, σχέδιο προβολής της ενέργειας.

Η UNRWA εξασφαλίζει ότι όλες οι προμήθειες, ο εξοπλισμός και το λοιπό υλικό που χρηματοδοτεί η Κοινότητα φέρουν τον λογότυπο της ΕΚ, ο οποίος θα πρέπει να έχει το ίδιο μέγεθος και να προβάλλεται εξίσου με τον λογότυπο της UNRWA, βάσει των διατάξεων της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

4. Στις τελικές εκθέσεις δίδονται αποδεικτικά στοιχεία για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται για να εξασφαλιστεί η κατάλληλη προβολή.

5. Εφόσον είναι σκόπιμο, οι υποχρεώσεις σχετικά με την προβολή που απορρέουν από τις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου, ισχύουν και για τους υπεργολάβους.

Άρθρο 9

Ρήτρα διαιτησίας

1. Οποιαδήποτε διαφορά, διένεξη ή καταγγελία που απορρέει ή σχετίζεται με την ερμηνεία, την εφαρμογή ή την εκτέλεση της παρούσας σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης της ύπαρξής της, της ισχύος της ή της καταγγελίας της, που δεν μπορεί να διευθετηθεί φιλικά μεταξύ των μερών, υποβάλλεται σε διαιτησία σύμφωνα με τους προαιρετικούς κανόνες διαιτησίας του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου για τους διεθνείς οργανισμούς και τα κράτη, που ισχύουν κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας σύμβασης.

2. Ορίζεται ένας και μόνον διαιτητής.

3. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται κατά τη διαιτησία είναι τα αγγλικά.

4. Εάν δεν υπάρξει συμφωνία μεταξύ των δύο μερών, ο διαιτητής ορίζεται από τον πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου μετά από γραπτή αίτηση που υποβάλλεται από ένα από τα δύο μέρη.

5. Ο διαιτητής εκδίδει την απόφασή του σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στη σύμβαση και υπό το πρίσμα των γενικών αρχών δικαίου που αναγνωρίζονται από τα κράτη.

Άρθρο 10

Συμφωνία για τις γενικές ρυθμίσεις

Εάν υπάρξει συμφωνία κατά τις συζητήσεις που διεξάγονται μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και της Επιτροπής για τις γενικές ρυθμίσεις που θα διέπουν την εθελοντική παροχή συνεισφορών, οι εφαρμοστέες διατάξεις αυτής της συμφωνίας και η παρούσα σύμβαση θα αναθεωρηθούν το ταχύτερο δυνατόν και θα πραγματοποιηθούν οι απαραίτητες τροποποιήσεις στις εφαρμοστέες διατάξεις της παρούσας σύμβασης, που θα συμφωνηθούν από την UNRWA και την Επιτροπή.

Άρθρο 11

Διάρκεια της σύμβασης

Η σύμβαση καλύπτει περίοδο τριών ημερολογιακών ετών (1999, 2000 και 2001).

Άρθρο 12

Η σύμβαση εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες.

Η παρούσα σύμβαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν ότι οι διαδικασίες που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο έχουν ολοκληρωθεί.

Άρθρο 13

Η παρούσα σύμβαση συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη δανική, ολλανδική, αγγλική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ιταλική, πορτογαλική, ισπανική και σουηδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Hecho en Bruselas, el veintinueve de septiembre de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den niogtyvende september nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am neunundzwanzigsten September neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εννέα Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twenty-ninth day of September in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le vingt-neuf septembre mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì ventinove settembre millenovecentonovantanove.

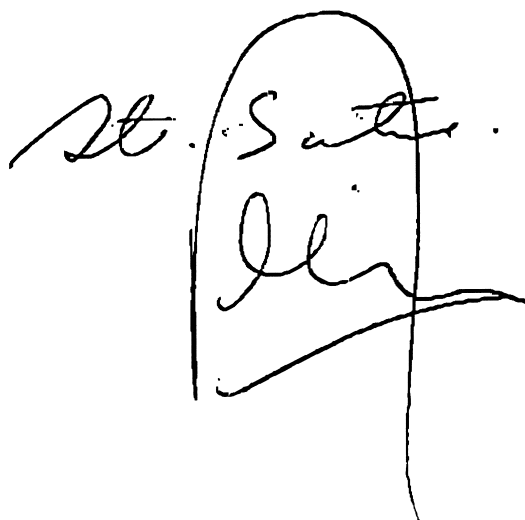
Gedaan te Brussel, de negenentwintigste september negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e nove de Setembro de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä syyskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tjugonionde september nittonhundra nittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to read "St. Suter". The signature is written in a cursive style and is enclosed within a hand-drawn, irregular rectangular border.

Por el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA)
For De Forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstinaflygtninge i Det Mellemste Østen (UNRWA)
Für das Hilfswerk der Vereinten Nationen für Palästinaflüchtlinge (UNRWA)
Για την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA)
For the United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East (UNRWA)
Pour l'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de Palestine (UNRWA)
Per l'Ente soccorso e lavori delle Nazioni Unite per i profughi della Palestina nel Vicino Oriente (UNRWA)
Voor de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA)
Pela Agência das Nações Unidas de Assistência aos Refugiados da Palestina (UNRWA)
Yhdistyneiden Kansakuntien palestiinalaispakolaisten avustus- ja työelimen (UNRWA) puolesta
På Förenta nationernas hjälporganisation för palestinaflyktingars (UNRWA) vägnar

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive mark that appears to be a signature or initials.

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου

Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου (ΕΕ L 239 της 9.9.1999, σ. 1) τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999, δεδομένου ότι ολοκληρώθηκαν, στις 31 Μαΐου 1999, από τα δύο μέρη, οι κοινοποιήσεις σχετικά με την ολοκλήρωση των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 101, δεύτερο εδάφιο, της συμφωνίας.

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου

Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου (ΕΕ L 246 της 17.9.1999, σ. 46) τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999, δεδομένου ότι ολοκληρώθηκαν, στις 31 Μαΐου 1999, από τα δύο μέρη, οι κοινοποιήσεις σχετικά με την ολοκλήρωση των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 104, δεύτερο εδάφιο, της συμφωνίας.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 1999

για τροποποίηση των αποφάσεων 79/491/ΕΟΚ και 80/765/ΕΟΚ για την κατάρτιση του κώδικα και των τυπικών κανόνων σχετικά με τη μεταγραφή, υπό μορφή αναγνώσιμη από μηχανογραφική μονάδα, των στοιχείων των βασικών ερευνών και των ενδιάμεσων στατιστικών ερευνών για τις αμπελουργικές εκτάσεις

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2703]

(1999/661/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 1979, για τις στατιστικές έρευνες σχετικά με τις αμπελουργικές εκτάσεις ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2329/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 4, το άρθρο 5 παράγραφοι 5 και 6 και το άρθρο 6 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 προβλέπει κυρίως ότι τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο των βασικών και ενδιάμεσων ερευνών για τις αμπελουργικές εκτάσεις σύμφωνα με πρόγραμμα πινάκων κατά γεωγραφικές ενότητες·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη που επεξεργάζονται τα αποτελέσματα των ερευνών για τις αμπελουργικές εκτάσεις με ηλεκτρονικό υπολογιστή πρέπει να ανακοινώνουν τα αποτελέσματα αυτά στην Επιτροπή υπό αναγνώσιμη μορφή από μηχανογραφική μονάδα·
- (3) ότι η Επιτροπή όρισε και κωδικοποίησε τις γεωγραφικές ενότητες στις οποίες πρέπει να κατανέμονται τα αποτελέσματα των αμπελουργικών ερευνών με την απόφαση 79/491/ΕΟΚ ⁽³⁾, για τις βασικές έρευνες και την απόφαση 80/765/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, για τις ενδιάμεσες έρευνες·

(4) ότι, λόγω ορισμένων τροποποιήσεων των γεωγραφικών ενότητων εντός των κρατών μελών, κρίνεται απαραίτητο να αντικατασταθεί το παράρτημα II της απόφασης 79/491/ΕΟΚ καθώς και το παράρτημα II της απόφασης 80/765/ΕΟΚ ενόψει της διαβίβασης από τα κράτη μέλη των αποτελεσμάτων των βασικών και των ενδιάμεσων ερευνών για τις αμπελουργικές εκτάσεις·

(5) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Λόγω των τροποποιήσεων των γεωγραφικών ενότητων εντός των κρατών μελών, το παράρτημα II της απόφασης 79/491/ΕΟΚ καθώς και το παράρτημα II της απόφασης 80/765/ΕΟΚ αντικαθίστανται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Yves-Thibault de SILGUY
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 54 της 5.3.1979, σ. 124.

⁽²⁾ ΕΕ L 291 της 30.10.1998, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 129 της 28.5.1979, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 213 της 16.8.1980, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

	Κωδικός		Κωδικός
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ (αμπελουργικές περιοχές)	100	Corrèze, Haute-Vienne	223
Ahr	101	Ain, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie	224
Mittelrhein	102	Cantal, Allier, Haute-Loire, Puy-de-Dôme	257
Mosel-Saar-Ruwer	103	Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes	225
Nahe	104	Corse-du-Sud, Haute-Corse	258
Rheinhessen	105	ΙΤΑΛΙΑ	300
Pfalz	106	(provincie)	
Hessische Bergstraße	107	Torino	301
Rheingau	108	Vercelli	302
Württemberg	109	Novara	303
Baden	110	Cuneo	304
Franken	111	Asti	305
Saale-Unstrut	112	Alessandria	306
Sachsen	113	Biella	307
		Verbano — Cusio — Ossola	308
		Aosta	309
ΓΑΛΛΙΑ (départements ή ομάδες départements)	200	Imperia	310
Aude	201	Savona	311
Gard	202	Genova	312
Hérault	203	La Spezia	313
Lozère	204	Varese	314
Pyrénées-Orientales	205	Como	315
Var	206	Sondrio	316
Vaucluse	207	Milano	317
Bouches-du-Rhône	208	Bergamo	318
Gironde	209	Brescia	319
Gers	210	Pavia	320
Charente	211	Cremona	321
Charente-Maritime	212	Mantova	322
Ardèche	213	Lecco	323
Aisne	214	Lodi	324
Seine-et-Marne	215	Bolzano-Bozen	325
Ardenne, Aube, Marne, Haute-Marne	250	Trento	326
Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret	251	Verona	327
Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne	252	Vicenza	328
Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges	253	Belluno	329
Bas-Rhin, Haut-Rhin	254	Treviso	330
Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire-de-Belfort	255	Venezia	331
Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée	256	Padova	332
Deux-Sèvres, Vienne	220	Rovigo	333
Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques	221	Pordenone	334
Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne	222	Udine	335
		Gorizia	336
		Trieste	337

	Κωδικός		Κωδικός
Piacenza	338	Reggio di Calabria	388
Parma	339	Crotone	389
Reggio nell'Emilia	340	Vibo Valentia	390
Modena	341		
Bologna	342	Trapani	391
Ferrara	343	Palermo	392
Ravenna	344	Messina	393
Forlì	345	Agrigento	394
Rimini	346	Caltanissetta	395
		Enna	396
Massa Carrara	347	Catania	397
Lucca	348	Ragusa	398
Pistoia	349	Siracusa	399
Firenze	350		
Livorno	351	Sassari	400
Pisa	352	Nuoro	401
Arezzo	353	Cagliari	402
Siena	354	Oristano	403
Grosseto	355		
Prato	356	ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	500
Perugia	357	(αποτελεί μία γεωγραφική ενότητα)	
Terni	358		
		ΕΛΛΑΔΑ	600
Pesaro e Urbino	359		
Ancona	360	Ανατολική Μακεδονία, Θράκη	601
Macerata	361	Κεντρική Μακεδονία	602
Ascoli Piceno	362	Δυτική Μακεδονία	603
		Ήπειρος	604
Viterbo	363	Θεσσαλία	605
Rieti	364	Ιόνια Νησιά	606
Roma	365	Δυτική Ελλάδα	607
Latina	366	Στερεά Ελλάδα	608
Frosinone	367	Αττική	609
Caserta	368	Πελοπόννησος	610
Benevento	369	Βόρειο Αιγαίο	611
Napoli	370	Νότιο Αιγαίο	612
Avellino	371	Κρήτη	613
Salerno	372		
		ΙΣΠΑΝΙΑ	700
L'Aquila	373	(provincias ή comunidades autónomas)	
Teramo	374		
Pescara	375	Galicia	701
Chieti	376	Principado de Asturias	702
		Cantabria	703
Campobasso	377	País Vasco A (provincia de Álava)	704
Isernia	378	País Vasco B (provincias de Guipúzcoa y Vizcaya)	705
		Navarra	706
Foggia	379	La Rioja	707
Bari	380	Aragón A (provincia de Zaragoza)	708
Taranto	381	Aragón B (provincias de Huesca y Teruel)	709
Brindisi	382	Cataluña A (provincia de Barcelona)	710
Lecce	383	Cataluña B (provincia de Tarragona)	711
		Cataluña C (provincias de Girona y Lleida)	712
Potenza	384	Baleares	713
Matera	385	Castilla y León A (provincia de Burgos)	714
Cosenza	386		
Catanzaro	387		

	Κωδικός		Κωδικός
Castilla y León B (provincia de León)	715	Andalucía D (provincia de Málaga)	734
Castilla y León C (provincia de Valladolid)	716	Andalucía E (provincias de Almería, Granada, Jaén y Sevilla)	735
Castilla y León D (provincia de Zamora)	717	Canarias	736
Castilla y León E (provincias de Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria)	718	ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	800
Madrid	719	Entre Douro e Minho	801
Castilla-La Mancha A (provincia de Albacete)	720	Trás-os-Montes	802
Castilla-La Mancha B (provincia de Ciudad Real)	721	Beira Litoral	803
Castilla-La Mancha C (provincia de Cuenca)	722	Beira Interior	804
Castilla-La Mancha D (provincia de Guadalajara)	723	Ribatejo e Oeste	805
Castilla-La Mancha E (provincia de Toledo)	724	Alentejo	806
Comunidad Valenciana A (provincia de Alicante)	725	Algarve	807
Comunidad Valenciana B (provincia de Castellón)	726	Região Autónoma dos Açores	808
Comunidad Valenciana C (provincia de Valencia)	727	Região Autónoma da Madeira	809
Región de Murcia	728	ΑΥΣΤΡΙΑ	900
Extremadura A (provincia de Badajoz)	729	Burgenland	901
Extremadura B (provincia de Cáceres)	730	Niederösterreich	902
Andalucía A (provincia de Cádiz)	731	Steiermark	903
Andalucía B (provincia de Córdoba)	732	Wien und die anderen Bundesländer	904
Andalucía C (provincia de Huelva)	733	ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ (αποτελεί μία γεωγραφική ενότητα)	550»